

Groupe Kudelski
Rapports financiers 2002

Sommaire

Comptes consolidés du Groupe Kudelski	3
Bilans consolidés aux 31 décembre 2002 et 2001	
Comptes de résultat consolidés des exercices 2002 et 2001	
Tableaux de financement consolidés des exercices 2002 et 2001	
Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001	
Rapport du réviseur des comptes consolidés	
Comptes statutaires de Kudelski SA	37
Bilans aux 31 décembre 2002 et 2001	
Comptes de résultat des exercices 2002 et 2001	
Proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan pour 2002	
Annexes aux comptes annuels des exercices 2002 et 2001	
Rapport de l'organe de révision	

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Bilans consolidés aux 31 décembre 2002 et 2001

Actif

	Notes	31.12.02	31.12.01
en kCHF			
Actif immobilisé			
Immobilisations incorporelles	3.1	22 733	24 757
Immobilisations financières	3.2	10 882	15 113
Immobilisations corporelles			
Terrains et immeubles	3.3	32 318	35 622
Installations corporelles	3.4	25 983	24 278
Total de l'actif immobilisé		91 916	99 770
Actif circulant			
Stocks	3.5	49 107	54 129
Travaux en cours	3.6	8 981	412
Débiteurs clients	3.7	212 836	292 279
Autres débiteurs clients	3.20	—	30 857
Débiteurs divers	3.8	33 662	28 469
Liquidités	3.9	753 082	415 857
Total de l'actif circulant		1 057 668	822 003
Total de l'actif		1 149 584	921 773

Passif

	Notes	31.12.02	31.12.01
en kCHF			
Fonds propres			
Capital-actions		513 599	512 941
Réserves et agio		46 709	47 989
Total des fonds propres, part du Groupe		560 308	560 930
Intérêts minoritaires			
Total des fonds propres	3.10	580 910	580 851
Fonds étrangers à long terme			
Emprunt obligataire convertible	3.11	319 191	—
Provisions	3.12	22 548	41 276
Autres dettes à long terme		10 852	3 800
Total des fonds étrangers à long terme		352 591	45 076
Fonds étrangers à court terme			
Banques, comptes courants		36 470	51 743
Fournisseurs	3.13	101 283	111 445
Avances des clients		9 377	13 600
Provisions à court terme	3.14	21 900	31 645
Comptes de régularisation et créanciers divers	3.15	47 053	87 413
Total des fonds étrangers à court terme		216 083	295 846
Total du passif		1 149 584	921 773

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Comptes de résultat consolidés des exercices 2002 et 2001

	Notes	2002	2001
en kCHF			
Produits des ventes	4.1	342 326	339 860
Produits dans le cadre de contrats de longue durée	4.1	42 340	99 969
Nouveaux développements activés	4.2	17 689	15 616
Total des produits d'exploitation		402 355	455 445
Charges de matières et de marchandises	4.3	-152 322	-185 651
Marge brute		250 033	269 794
Charges de personnel	4.4	-120 385	-86 609
Charges d'exploitation	4.5	-39 956	-44 207
Charges d'administration et de ventes	4.6	-43 610	-36 731
Charges non récurrentes d'exploitation (réorganisation)	4.7	-22 535	—
Variation des provisions		-14 939	-3 075
Résultat opérationnel avant charges d'intérêts, impôts et amortissements (EBITDA)		8 608	99 172
Amortissements		-20 722	-16 199
Amortissements non planifiés (réorganisation)		-19 908	—
Résultat d'exploitation (EBIT)		-32 022	82 973
Produits financiers	4.8	85 952	17 105
Charges financières	4.9	-42 246	-3 094
Produits extraordinaires	4.10	3 606	17 909
Charges extraordinaires	4.10	—	-34 243
Résultat avant impôts et intérêts minoritaires		15 290	80 650
Impôts sur le bénéfice	4.11	-2 271	-9 056
Bénéfice du Groupe		13 019	71 594
Intérêts minoritaires		-2 988	492
Bénéfice net de l'exercice		10 031	72 086
En pourcentage des produits d'exploitation			
Résultat d'exploitation		-8%	18%
Bénéfice net de l'exercice		2%	16%
Bénéfice par action (en CHF)			
Bénéfice de base par action	4.12	0.20	1.42

Tableaux de financement consolidés des exercices 2002 et 2001

en kCHF	Notes	2002	2001
Cash-flow opérationnel	5.1	47 371	25 490
Intérêts payés		-13 446	-1 973
Intérêts reçus		13 730	13 572
Impôts payés		-10 011	-13 332
Trésorerie nette résultant de l'activité d'exploitation		37 644	23 757
Investissement net en immobilisations incorporelles		-23 850	-20 684
Investissement net en immobilisations corporelles		-14 331	-14 707
Investissement net en immobilisations financières	3.20	-233	-11 271
Gain réalisé sur investissement financier		—	17 909
Vente/acquisition de filiales, nette des liquidités acquises	5.2	480	-124 127
Trésorerie résultant de l'activité d'investissement		-37 934	-152 880
Variation des dettes financières à long terme		-7 491	-9 968
Emission d'un emprunt obligataire convertible, net de frais		545 522	—
Rachat emprunt obligataire convertible		-83 097	—
Intérêts payés sur emprunt convertible		-5 685	—
Versement des actionnaires minoritaires		—	931
Dividende versé aux actionnaires minoritaires		-1 000	-1 000
Trésorerie résultant de l'activité de financement		448 249	-10 037
Effet net des variations de taux de change		-110 734	622
Variation des liquidités		337 225	-138 538
Liquidités au début de l'exercice		415 857	554 395
Liquidités à la fin de l'exercice		753 082	415 857
Variation des liquidités		337 225	-138 538

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

1. Généralités et principes de consolidation

Les comptes consolidés des exercices clos aux 31 décembre 2002 et 2001 sont établis en conformité avec les recommandations relatives à la présentation des comptes (Swiss GAAP RPC) et donnent une image fidèle (« true and fair view ») du patrimoine, de la situation financière et des résultats du Groupe.

Les comptes ont été préparés selon le principe des coûts historiques. Les exercices comptables sont délimités selon la méthode de la comptabilité d'engagements. Toutes les sociétés intégrées dans le périmètre de consolidation arrêtent leurs comptes au 31 décembre. Les états financiers de l'exercice précédent ont été retraités à des fins de comparaison.

Les comptes consolidés comprennent les comptes de Kudelski SA, de ses sociétés affiliées, comprenant les coentreprises et de ses sociétés associées. Cet ensemble forme le Groupe.

Sociétés consolidées

Toutes les sociétés dans lesquelles Kudelski SA exerce, directement ou indirectement, un contrôle exclusif ou majoritaire sont consolidées selon la méthode de l'intégration globale.

Leurs actifs et passifs, ainsi que les charges et produits, sont comptabilisés à 100% dans les états financiers consolidés. Les parts éventuelles des actionnaires minoritaires dans la situation nette et le résultat sont inscrits séparément au bilan et au compte de résultat consolidés. Selon la théorie de l'unité, la part des actionnaires minoritaires est contenue dans les fonds propres.

Les actifs et passifs, de même que les produits et les charges internes au Groupe, sont éliminés dans le cadre de la consolidation.

Les sociétés nouvellement acquises sont consolidées dès la date effective de l'acquisition selon la méthode anglo-saxonne (« purchase method »).

Selon le principe de l'importance relative, la participation Nagra Travel Sàrl n'est pas consolidée.

Joint ventures

Les sociétés détenues à 50% dont la gestion est entièrement assurée par Kudelski SA sont consolidées selon la méthode de l'intégration globale.

Sociétés associées

Les sociétés sur lesquelles le Groupe exerce une influence déterminante sans toutefois en exercer le contrôle, et détenues à raison de 20% ou plus, sont prises en compte selon la méthode de la mise en équivalence. Les actifs nets et les résultats sont constatés sur la base des principes comptables propres aux sociétés associées lorsqu'il n'est pas possible de calculer les ajustements selon les principes comptables du Groupe.

Périmètre de consolidation

Société	Siège social	Activité	Quote-part de participation		Méthode de consolidation	
			2002	2001	2002	2001
Kudelski SA	CH Cheseaux	Holding	—	—	—	—
Nagravision SA	CH Cheseaux	Solutions pour TV numérique et produits audio	100	100	IG	IG
NagraCard SA	CH Cheseaux	Carte à puce sécurisées	100	100	IG	IG
Nagra Public Access AG	CH Zoug	Holding accès physique	100	—	IG	—
Nagra Trading SA	CH Cheseaux	Trading	100	100	IG	IG
Nagravision Iberica SL	ES Madrid	Ventes et support TV numérique	100	100	IG	IG
Nagra France Sàrl	FR Paris	Ventes et support	100	100	IG	IG
Nagra Kudelski (GB) Ltd	GB St. Albans	Ventes et support	100	100	IG	IG
Nagra Italia SRL	IT Rome	Ventes	—	100	—	IG
Nagra Kudelski GmbH	DE Munich	Ventes et support	100	100	IG	IG
Nagra USA, Inc.	US Nashville	Ventes et support	100	100	IG	IG
NagraStar LLC	US Englewood	Cartes à puce et support TV numérique	50	50	IG	IG
Nagra Plus	CH Cheseaux	TV analogique	50	50	IG	IG
Nagra-Futuris SA	CH Neuchâtel	Solutions pour diffusion numérique	50	50	IG	IG
NagraID SA	CH Chaux-de-Fonds	Production de cartes à puces	100	100	IG	IG
Thermoplex F. Droz SA	CH Chaux-de-Fonds	Production de cartes à puces	F	100	F	IG
Logiways	CH Cheseaux	Solutions logicielles pour la TV numérique	51	—	IG	—
Soft Technology SA	FR Brive	Développement et vente de logiciels pour la TV numérique	51	—	IG	—
Kudelski Financial Services Holding SCA	LU Luxembourg	Finance	100	—	IG	—
Kudelski Luxembourg Sàrl	LU Luxembourg	Finance	100	—	IG	—
Kud Sàrl	LU Luxembourg	Finance	100	—	IG	—
MediaCrypt AG	CH Zurich	Technologie fondamentale de cryptage	50	50	IG	IG
Précision Electronique						
Precel SA	CH Neuchâtel	Electronique et mécanique	—	100	—	IG
SportAccess SA		Holding mixte, solutions multifonctions	78	78	IG	IG
(Anc. SportAccess Holding SA)	CH Sion					
SportAccess Kudelski SA	CH Sion	Contrôle d'accès physique	84	55	IG	IG
SportAccess Kudelski AG	AT Bregenz	Contrôle d'accès physique	84	55	IG	IG
Systems Ticketsysteme Vertriebs GmbH	DE Kaufbeuren	Contrôle d'accès physique	84	55	IG	IG
Systems Produktion AG	LI Mauren	Contrôle d'accès physique	84	55	IG	IG
Systems Ticketing AG	CH Muri	Contrôle d'accès physique	84	55	IG	IG

(IG : Intégration globale)

(F : Fusionnée)

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

Périmètre de consolidation

Société	Siège social	Activité	Quote-part de participation		Méthode de consolidation	
			2002	2001	2002	2001
Political Rights SA (Polirights) en liquidation	CH Genève	Sans activité	66	66	IG	IG
e-prica AG	CH Lyss	Cartes santé	50	50	IG	IG
Livewire Communications Inc.	US Gainesville	Logiciels pour décodeurs	100	100	IG	IG
Leman Consulting SA	CH Nyon	Conseils en propriété intellectuelle	100	100	IG	IG
Ticketcorner AG	CH Rümlang	Distribution événementielle et billetterie	100	100	IG	IG
Ticketcorner GmbH	DE Bad Homburg	Développement de logiciels et billetterie	100	—	IG	—
Lysis International SA	CH Lausanne	Holding	F	100	F	IG
Lysis SA	CH Lausanne	Logiciels pour TV numérique	F	100	F	IG
Lysis Trading SA	CH Lausanne	Ventes	100	100	IG	IG
Lysis America Ltd	US Atlanta	Ventes	100	100	IG	IG
Lysis UK Ltd	GB Londres	Logiciels pour TV numérique	100	100	IG	IG
Lysis Asia Pte Ltd	SG Singapour	Ventes	—	100	—	IG
SkiData AG	AT Gartenau	Holding mixte	100	100	IG	IG
SkiData Benelux BV	NL Capelle	Contrôle d'accès physique	100	100	IG	IG
Lepanto Technologie AG	AT Gartenau	Contrôle d'accès physique	100	100	IG	IG
SkiData SRL	IT Bolzen	Contrôle d'accès physique	100	100	IG	IG
SkiData Scandinavia AB	SE Kil	Contrôle d'accès physique	100	100	IG	IG
SkiData (Schweiz) AG	CH Diepoldsau	Contrôle d'accès physique	100	100	IG	IG
SkiData Computer GmbH	DE Landshut	Contrôle d'accès physique	100	100	IG	IG
SkiData France Sàrl	FR Argenteuil	Contrôle d'accès physique	100	100	IG	IG
SkiData France SA	FR Meylan	Contrôle d'accès physique	100	100	IG	IG
Medatec Computer GmbH	AT Hard	Contrôle d'accès physique	85	85	IG	IG
SkiData of America, Inc.	US Los Angeles	Contrôle d'accès physique	100	100	IG	IG
SkiData Parking Services USA, LLC	US Bound Brook	Contrôle d'accès physique	F	100	F	IG
SkiData Nippon Co. Ltd	JP Tokyo	Contrôle d'accès physique	100	100	IG	IG

(IG : Intégration globale)

(F : Fusionnée)

Périmètre de consolidation

Société	Siège social	Activité	Quote-part de participation		Méthode de consolidation	
			2002	2001	2002	2001
AccessArena AG	CH Rümlang	Destination management	41	41	MEQ	MEQ
SwissAccessGroup AG	CH Saint-Gall	Billetterie et contrôle d'accès pour Expo.02	25	25	MEQ	MEQ
Digital Elektronik GmbH	AT Gartenau	Contrôle d'accès physique	25	25	MEQ	MEQ
APT-SkiData Limited	GB Middlesex	Contrôle d'accès physique	26	26	MEQ	MEQ
SkiData Parking Systems Ltd	HK Hong Kong	Contrôle d'accès physique	26	26	MEQ	MEQ
Kabushiki Laisha Skidata	JP Tokyo	Contrôle d'accès physique	25	25	MEQ	MEQ

(MEQ : Mise en équivalence)

En plus des sociétés dans le périmètre de consolidation, Kudelski SA contrôle une quote-part de 100% dans Nagra Travel Sàrl ainsi que des participations minoritaires d'une valeur non matérielle dans différentes sociétés.

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

Modification du périmètre de consolidation

Lors de l'exercice 2002, le périmètre de consolidation s'est accru des sociétés suivantes :

– Kudelski Financial Services Holding SCA, Kudelski Luxembourg Sàrl et Kud Sàrl, toutes basées au Luxembourg. Ces entités ont été créées en janvier 2002 dans le cadre de l'émission de l'emprunt convertible. Kudelski Financial Services Holding SCA est la société émettrice de cet emprunt convertible. Elles sont toutes détenues à 100%.

– Ticketcorner GmbH, Bad Homburg est une société créée en juin 2002 et détenue à 100% par Ticketcorner SA. Cette société est active dans le développement de logiciels et vente de billetterie en Allemagne.

– Les sociétés Logiways, Cheseaux et Soft Technology SA, Brive sont détenues à 51%. Ces sociétés développent et commercialisent des solutions logicielles temps réel complètes dans le domaine de la télévision numérique, ainsi que des outils logiciels de test dans le même domaine.

– Nagra Public Access AG, Zoug, créée en décembre 2002, est détenue à 100%. Cette société holding détient les entités actives dans le domaine de l'accès public.

Le périmètre de consolidation a également subi des modifications suite aux fusions entre NagraID SA et Thermoplex F. Droz SA et entre Nagravision SA, Lysis International SA et Lysis SA.

Par ailleurs, Nagra Italia SRL, Précision Electronique Preceel SA et Lysis Asia Pte Ltd sont sorties du périmètre de consolidation du Groupe au 31 décembre 2002.

En 2001, le périmètre de consolidation s'était accru des sociétés suivantes :

– e-prica AG, Lyss, a été constituée conjointement avec le groupe pharmaceutique suisse Galenica Holding SA. Les activités d'e-prica AG sont le développement d'une base de données relationnelle sécurisée et intégrée dans une carte à puce permettant de concilier performance et protection des données privées en matière de santé.

– Livewire Communications Inc., Gainesville, est une société de développement de logiciels acquise à 100% en avril 2001. Elle produit en particulier des logiciels d'intégration de décodeurs ainsi que des services d'engineering pour le marché du câble américain et la télévision satellite.

– Lemman Consulting SA, Nyon, a été constituée en mai 2001. Cette entité fournit des services de conseil en propriété intellectuelle. Elle est détenue à 100%.

– Ticketcorner AG, Rümlang : cette société est active dans l'organisation d'événements et la billetterie. Elle a été acquise à 100% en mai 2001.

– Lysis International SA, Lausanne : cette société détient à 100% Lysis SA, Lausanne, Lysis Trading SA, Lausanne, Lysis America Ltd, Atlanta, Lysis UK Ltd, Londres et Lysis Asia Pte Ltd, Singapour. Ce groupe de sociétés a été consolidé à 100% dès avril 2001. Il est actif dans le développement de logiciels, dans le domaine du management du contenu et des droits audiovisuels.

– NagraID SA et Thermoplex F. Droz SA, La Chaux-de-Fonds : le Groupe a augmenté son pourcentage de participation dans la société NagraID SA de 50 à 100% et Thermoplex F. Droz SA a été acquise à 100% dès octobre 2001. Ces deux entités déploient leurs activités dans les secteurs de la sécurité de systèmes d'identification, en particulier les cartes à puce fonctionnant sans contact et les transpondeurs.

– SkiData Group, Gartenau, près de Salzbourg, est un groupe composé de 16 entités actives dans le domaine de la sécurisation de lieux, notamment par la mise en place de systèmes de contrôles d'accès. Ce groupe de sociétés a été consolidé à 100% dès septembre 2001.

– AccessArena AG, Rümlang : cette société associée (détenue à 41%) a pour but d'offrir des solutions complètes de destination management, soit d'intégrer les opérateurs et les prestataires de services d'une région touristique à l'aide de cartes à puce. AccessArena AG a été constituée en décembre 2001.

Consolidation du capital Traitement du goodwill

Les valeurs comptables des participations ont été éliminées par compensation avec la quote-part des fonds propres des filiales, évalués au moment de leur acquisition ou création. La consolidation du capital est effectuée selon la méthode anglo-saxonne (« purchase method »).

L'écart entre le coût d'acquisition et la juste valeur des actifs nets est imputé directement aux fonds propres du Groupe à la date de l'acquisition. Les différents éléments sont détaillés en note 5.2.

La note 3.10 de l'annexe contient les informations relatives aux effets sur le bilan et le compte de résultat d'une prise en compte théorique du goodwill comme actif et de son amortissement pendant la durée d'utilisation prévue, conformément aux directives contenues dans la norme Swiss GAAP RPC 9.

Conversion des monnaies étrangères

Conversion des états financiers

Les états financiers des sociétés du Groupe établis dans une monnaie différente du franc suisse (CHF) sont convertis aux cours de fin d'année pour les comptes de bilan et aux cours moyens de l'année pour les comptes de résultat (méthode du cours de clôture).

Les différences résultant de l'application de la « méthode du cours de clôture » sont imputées à la réserve de conversion incluse dans les fonds propres consolidés.

Transactions en monnaies étrangères

Les transactions en monnaies étrangères sont converties aux cours de change prévalant à la date de l'opération.

Les débiteurs et créanciers divers exprimés en monnaies étrangères sont convertis aux cours de fin d'année.

Les différences de change sont comptabilisées dans le compte de résultat.

Cours de change	Cours moyen		Cours de fin d'année	
	2002	2001	2002	2001
1 USD	1.56	1.69	1.39	1.68
1 GBP	2.33	2.43	2.23	2.42
1 EUR	1.47	1.51	1.46	1.48
100 JPY	1.24	1.39	1.17	1.28
100 SEK	16.00	16.14	15.90	15.81

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

2. Principes comptables et méthodes d'évaluation

Immobilisations incorporelles

Les nouveaux développements menés par le Groupe comprennent les coûts internes qui leur sont directement imputables. Les amortissements sont calculés linéairement sur une durée d'utilisation comprise entre 4 et 5 ans.

Les brevets et logiciels sont portés à l'actif du bilan à leur coût d'acquisition. Les amortissements sont calculés linéairement sur une durée d'utilisation comprise entre 4 et 8 ans.

Le goodwill déterminé est porté en diminution des fonds propres du Groupe l'année de l'acquisition et les effets d'une prise en compte théorique du goodwill comme actif sont mentionnés dans l'annexe. La période d'amortissement théorique du goodwill est définie lors de l'acquisition et varie en général entre 10 et 20 ans. En outre, un test de correctif de valeur (« impairment ») est effectué selon la norme Swiss GAAP RPC 20.

Immobilisations financières

Les immobilisations financières comprennent principalement des créances à long terme, ainsi que d'autres instruments financiers comme des participations et des investissements dans des sociétés sur lesquelles le Groupe n'exerce ni contrôle, ni influence déterminante.

Ces immobilisations financières sont comptabilisées à leur valeur d'acquisition, déduction faite des ajustements de valeur commandés par les circonstances. Certains ajustements ont été comptabilisés en diminution des réserves; ces ajustements de valeur seront comptabilisés dans le compte de résultat lors de leur réalisation.

Immobilisations corporelles

Les terrains et immeubles d'exploitation sont portés au bilan à leur valeur d'acquisition après déduction des amortissements. Les immeubles d'exploitation sont amortis linéairement sur une durée de vie économique de 20 à 33 ans. Les travaux d'aménagement compris sous cette rubrique sont amortis linéairement sur une durée d'utilisation de 4 à 8 ans.

Les autres immobilisations corporelles sont portées au bilan à leur valeur d'acquisition. Les amortissements sont calculés linéairement sur la base d'une durée de vie économique pour les différentes catégories d'immobilisations.

	Durée de vie en années
Equipements techniques et machines	
Machines et instruments de mesure	4-7
Matériel et installations numériques	4-5
Informatique et réseau	4
Autres immobilisations	
Mobilier de bureau et agencement	5-7
Véhicules	4

Immobilisations en leasing (crédit-bail)

Les immobilisations financées par des contrats de crédit-bail à long terme figurent à l'actif et sont amorties en accord avec les principes du Groupe.

Les engagements financiers qui en découlent figurent dans les autres dettes à court et à long terme.

Les coûts de contrats de location sont comptabilisés directement au compte de résultat.

Stocks

Les stocks sont évalués au plus bas du prix de revient ou de la valeur de remplacement (pour les matières premières) ou de production (pour les produits terminés ou en fabrication), sans toutefois excéder la valeur de réalisation.

L'évaluation des stocks dans le bilan se fonde généralement sur un coût standard qui se rapproche du coût historique déterminé selon la méthode premier entré/premier sorti (« FIFO »).

Les produits en stock ne faisant plus partie des plans de production et de vente sont directement déduits de la valeur brute des stocks. En outre, des abattements sont constituées pour les stocks présentant une faible valeur de marché ou dont l'écoulement est lent.

Travaux en cours

Les travaux en cours dans le cadre de contrats de longue durée sont portés à l'actif du bilan selon la méthode du pourcentage d'avancement des travaux (« percentage of completion method »), sans toutefois excéder la valeur de réalisation.

L'état d'avancement des travaux est généralement calculé en fonction des coûts encourus et des heures de travail effectives à la date critère. Il est déterminé sur la base de dossiers spécifiques assurant le suivi des travaux effectués.

Débiteurs clients

Les créances envers les clients sont comptabilisées à leur valeur de réalisation nette anticipée. La rubrique comprend également des créances dans le cadre de contrats de longue durée, évaluées en conformité avec la méthode du pourcentage d'avancement des travaux (« percentage of completion method »).

Une estimation est effectuée pour les créances douteuses en fin d'année. Une provision est constituée à cet effet.

Liquidités

Les liquidités se composent des disponibilités en compte courant et des placements à court terme. Les disponibilités en compte courant regroupent tous les fonds disponibles à 48 heures; les placements à court terme consistent en des dépôts bancaires et des placements à terme fixe dont l'échéance à partir de la date d'acquisition est généralement égale ou inférieure à trois mois.

Instruments financiers dérivés

Le Groupe utilise des instruments dérivés pour gérer les risques de change auxquels il est confronté dans le cadre de ses activités opérationnelles. Par principe, le Groupe n'effectue aucune opération spéculative au moyen d'instruments dérivés.

Les instruments utilisés pendant l'année comprennent des contrats de change à terme, des swaps sur devises ainsi que des stratégies d'option à coût zéro avec des échéances entre un et six mois. Les instruments financiers dérivés sont utilisés principalement pour la couverture des positions en devises étrangères actives ou passives, qu'elles soient existantes ou anticipées.

Tous les produits dérivés sont évalués à la valeur du marché, avec enregistrement des gains et des pertes réalisés et/ou non réalisés dans le compte de résultat. Ils sont contractés auprès d'établissements financiers de premier ordre, selon des procédures d'autorisation, de limite et de contrôle spécifiques.

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

Emprunt obligataire convertible

L'emprunt obligataire convertible est présenté à sa valeur nominale sous déduction des frais d'émission et après prise en compte d'une reconstitution de la valeur de remboursement. La différence entre la valeur d'émission et de remboursement ainsi que les frais d'émission sont repartis sur la durée effective de l'emprunt.

Provisions

Les provisions sont comptabilisées lorsque le Groupe a une obligation actuelle (juridique ou implicite) résultant d'événements passés, qu'il est probable que des versements seront nécessaires pour régler cette obligation et qu'une estimation fiable du montant de l'obligation peut être effectuée.

Des provisions pour restructuration sont enregistrées en cas de réorganisation nécessaire de secteurs d'activité ou d'acquisitions de nouvelles filiales.

Imposition différée

Certains retraitements apportés aux comptes sociaux des sociétés pour les adapter aux principes comptables du Groupe créent des différences temporaires entre la base fiscale imposable et le résultat retraité. Ces différences donnent lieu à la constatation d'impôts différés dans les comptes consolidés selon la méthode dite du report variable («liability method») sur la base des impôts attendus lors de la concrétisation de la créance ou de l'engagement. Tout changement de taux d'impôt est enregistré au compte de résultat.

Des impôts différés actifs sont enregistrés sur les différences temporaires déductibles dans la mesure où il est probable que de futurs bénéfices imposables seront disponibles. Le taux d'imposition retenu correspond au taux d'impôt actuel de la société pour laquelle l'actif est porté en compte.

Plan de prévoyance

Dans tous les cas importants, l'engagement concernant des régimes à prestations définies est calculé annuellement par des actuaires indépendants selon la méthode des unités de crédit projetées. La valeur actualisée des obligations au titre des prestations définies est mesurée sur la base de la valeur actualisée des flux de trésorerie escomptés. Comme les normes Swiss GAAP RPC l'autorisent, aucun actif provenant des institutions de prévoyance n'a été constaté au bilan. La charge théorique pour de tels plans de prévoyance, représentant celle calculée en vertu de l'application de cette norme après déduction des contributions des employés, est détaillée dans la note 3.17.

Produit des ventes

Le produit des ventes est constitué par les ventes de biens et les prestations de services à des tiers, déduction faite des remises commerciales ainsi que des impôts sur les ventes. Le Groupe génère des revenus de la vente de solutions intégrées hardware et software dans les domaines de la télévision à péage et du contrôle d'accès physique. La vente de biens est enregistrée dans le compte de résultat lorsque les risques et avantages importants inhérents à la propriété des biens sont transférés à l'acheteur. Les revenus sont reconnus selon la méthode du pourcentage d'avancement des travaux pour les solutions vendues sous licence incluant des services d'intégration ainsi que pour les développements de logiciels.

Les revenus sur les contrats de longue durée correspondent aux ventes de solutions intégrées de télévision à péage dont la durée du contrat est supérieure à un an. Ils sont reconnus selon la méthode du pourcentage d'avancement des travaux.

3. Notes sur le bilan consolidé

3.1 Immobilisations incorporelles

	Know-how	Nouveaux développements	Brevets, logiciels et autres	2002	2001
Exercice clos au 31 décembre en kCHF					
Valeurs brutes au 1 ^{er} janvier	20 450	42 257	9 221	71 928	52 607
Investissements	—	17 689	6 161	23 850	20 684
Cessions et sorties	-15 450	-11 642	—	-27 092	-2 342
Modification du périmètre de consolidation	—	—	—	—	3 269
Différence de conversion et autres	—	-1 152	1 989	837	-2 290
Au 31 décembre	5 000	47 152	17 371	69 523	71 928
Amortissements cumulés au 1 ^{er} janvier	20 450	22 787	3 934	47 171	40 442
Amortissements planifiés	—	5 880	1 410	7 290	6 237
Amortissements non planifiés	—	19 152	—	19 152	—
Reprise d'amortissements sur cessions et sorties	-15 450	-11 642	—	-27 092	-2 342
Modification du périmètre de consolidation	—	—	—	—	1 241
Différence de conversion et autres	—	-1 223	1 492	269	1 593
Au 31 décembre	5 000	34 954	6 836	46 790	47 171
Valeurs nettes au 31 décembre	—	12 198	10 535	22 733	24 757
Durée de vie en années		4-5	4-8		

Les amortissements non planifiés concernent des développements de nouveaux produits activés pour lesquels, dans le contexte de la restructuration, il a été décidé que les ressources nécessaires à l'achèvement de ces projets ne seraient pas mises à disposition.

3.2 Immobilisations financières

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Investissements	3 750	8 214
Sociétés associées	4 693	3 203
Participations non consolidées	379	183
Prêts	1 510	3 409
Autres immobilisations financières	550	104
	10 882	15 113

Des ajustements de valeur sur les investissements de kCHF 4 464 en 2002 et kCHF 1 786 en 2001 ont été comptabilisés en déduction des réserves.

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

3.3 Terrains et immeubles

	Terrains	Immeubles	Aménagement des locaux	2002	2001
Exercice clos au 31 décembre en kCHF					
Valeurs brutes au 1 ^{er} janvier	10 583	29 177	9 204	48 964	27 904
Investissements	23	1 093	857	1 973	5 482
Cessions et sorties	—	—	-1 197	-1 197	—
Modification du périmètre de consolidation	-800	-1 034	—	-1 834	15 862
Différence de conversion et autres	—	60	-50	10	-284
Au 31 décembre	9 806	29 296	8 814	47 916	48 964
Amortissements cumulés au 1 ^{er} janvier	—	8 740	4 602	13 342	3 940
Amortissements planifiés	—	906	1 877	2 783	2 460
Amortissements non planifiés	—	730	—	730	—
Reprise d'amortissements sur cessions et sorties	—	—	-857	-857	—
Modification du périmètre de consolidation	—	-136	—	-136	7 049
Différence de conversion et autres	—	-82	-182	-264	-107
Au 31 décembre	—	10 158	5 440	15 598	13 342
Valeurs nettes au 31 décembre	9 806	19 138	3 374	32 318	35 622
Durée de vie en années		20-33	4-8		

Les terrains et immeubles en leasing inclus dans le tableau ci-avant se montent à :

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Terrains et immeubles en leasing	8 230	8 343
Amortissements cumulés	-5 212	-4 856
Valeur nette	3 018	3 487
Actifs immobilisés mis en gage de propres engagements	—	1 010
Valeur d'assurance incendie des immeubles	49 527	53 027
Immeubles du Groupe sur terrains détenus en droit de superficie distinct et permanent	4 437	4 482

3.4 Installations corporelles

Exercice clos au 31 décembre en kCHF	Equipements techniques et machines		Autres immobilisations	
	2002	2001	2002	2001
Valeurs brutes au 1 ^{er} janvier	51 588	7 308	58 896	22 084
Investissements	12 229	1 796	14 025	9 225
Cessions et sorties	-3 065	—	-3 065	—
Modification du périmètre de consolidation	-2 285	-263	-2 548	27 563
Différence de conversion et autres	-562	-208	-770	24
Au 31 décembre	57 905	8 633	66 538	58 896
Amortissements cumulés au 1 ^{er} janvier	31 104	3 514	34 618	10 376
Amortissements planifiés	9 275	1 522	10 797	7 502
Reprise d'amortissements sur cessions et sorties	-2 236	—	-2 236	—
Modification du périmètre de consolidation	-1 396	-413	-1 809	16 635
Différence de conversion et autres	-690	-125	-815	105
Au 31 décembre	36 057	4 498	40 555	34 618
Valeurs nettes au 31 décembre	21 848	4 135	25 983	24 278
Durée de vie en années	4-7	4-7		

Valeur d'assurance incendie

en kCHF

	31.12.02	31.12.01
Installations corporelles	30 686	34 259

Les installations corporelles en leasing inclus dans le tableau ci-avant se montent à :

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Installations corporelles en leasing	—	863
Amortissements cumulés	—	-32
Valeur nette	—	831

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

3.5 Stocks

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Fournitures et semi-ouvrés	13 947	18 786
Produits en fabrication	5 247	10 208
Produits terminés, cartes à puce et matériel numérique	38 717	32 555
	57 911	61 549
Moins : abattement	-8 804	-7 420
	49 107	54 129

3.6 Travaux en cours

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Travaux en cours dans le cadre de contrats à long terme	8 981	412

3.7 Débiteurs clients

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Débiteurs clients	175 093	228 458
Débiteurs dans le cadre de contrats de longue durée	64 637	76 955
./. provision pour pertes sur débiteurs	-26 894	-13 134
	212 836	292 279

3.8 Débiteurs divers

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Autres débiteurs	12 448	9 930
Comptes de régularisation	7 220	5 965
Actif d'impôts différés	13 994	12 574
	33 662	28 469

3.9 Liquidités

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Liquidités	72 367	47 630
Placements à court terme	680 715	368 227
	753 082	415 857

Instruments financiers dérivés

Le tableau ci-après présente les valeurs contractuelles ou nominales ainsi que les justes valeurs des instruments financiers dérivés aux 31 décembre 2002 et 2001, analysées par type de contrat. Les valeurs contractuelles ou les valeurs nominales indiquent le volume d'affaires en cours à la date du bilan mais non la valeur exposée au risque. Les justes valeurs représentent le bénéfice ou la perte que généreraient ces contrats à l'échéance sur la base de la valeur du marché aux 31 décembre 2002 et 2001.

Exercice clos au 31 décembre en kCHF	Contrats de change à terme		Options	2002	2001
Montant contractuel	3 563	93 460		97 023	73 150
Valeur positive de remplacement	86	3 110		3 196	214
Valeur négative de remplacement	—	—		—	-584
Juste valeur des actifs et passifs	86	3 110		3 196	-370

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

3.10 Mouvement des fonds propres consolidés

en kCHF	Capital- actions	Primes émission	Reports et autres réserves	Goodwill d'acquisition	Fonds propres, part du Groupe	Intérêts minoritaires	Fonds propres
Au 1 ^{er} janvier 2001	499 310	49 798	145 984	-21 119	673 973	19 183	693 156
Augmentation du capital pour les employés	617				617		617
Modification du périmètre	13 014			-196 426	-183 412	1 842	-181 570
Dividende versé aux minoritaires					—	-1 000	-1 000
Ecart de conversion			-548		-548	388	-160
Diminution de valeur des immobilisations financières			-1 786		-1 786		-1 786
Résultat de l'exercice			72 086		72 086	-492	71 594
Au 31 décembre 2001	512 941	49 798	215 736	-217 545	560 930	19 921	580 851
Augmentation du capital pour les employés	658				658		658
Modification du périmètre				770	770	1 855	2 625
Ajustement sur goodwill d'acquisition				7 456	7 456		7 456
Dividende versé aux minoritaires					—	-1 000	-1 000
Ecart de conversion			-15 073		-15 073	-3 162	-18 235
Diminution de valeur des immobilisations financières			-4 464		-4 464		-4 464
Résultat de l'exercice			10 031		10 031	2 988	13 019
Etat au 31 décembre 2002	513 599	49 798	206 230	-209 319	560 308	20 602	580 910

Effet théorique de l'activation du goodwill

La valeur totale du goodwill a été portée directement en diminution des réserves conformément aux principes du Groupe.

Une activation du goodwill sur les périodes définies aurait entraîné un amortissement supplémentaire de kCHF 10 877 intégré dans le compte de résultat 2002 (2001 : kCHF 5 634) ainsi qu'un amortissement non planifié (« impairment ») de kCHF 91 277, tandis que les fonds propres, ainsi que le total du bilan, seraient augmentés de kCHF 101 015 (2001 : kCHF 211 236). En 2001, aucun test de correctif de valeur non planifié n'avait été effectué, en application des directives contenues dans la norme Swiss GAAP RPC 20

Composition du capital-actions

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
46 729 868 / 46 664 068 actions au porteur, valeur nominale CHF 10	467 299	466 641
46 300 000 / 46 300 000 actions nominatives, valeur nominale CHF 1	46 300	46 300
	513 599	512 941

Capital-actions conditionnel

	2002	2001
en kCHF		
Capital-actions conditionnel au 1 ^{er} janvier	10 392	11 009
Augmentation selon modification des statuts du 25 janvier 2002	60 000	—
Actions distribuées aux collaborateurs	-658	-617
Capital-actions conditionnel au 31 décembre	69 734	10 392

Pour permettre l'émission d'obligations convertibles, les actionnaires de Kudelski SA, réunis en Assemblée générale extraordinaire le 25 janvier 2002, ont décidé d'une augmentation du capital-actions conditionnel de kCHF 60 000 au moyen de 6 000 000 actions au porteur d'une valeur nominale de CHF 10, à libérer au fur et à mesure de l'exercice des droits de conversion liés à des obligations d'emprunt de la société ou de ses filiales. Les conditions de l'emprunt convertible émis à fin janvier 2002 par le Groupe Kudelski sont détaillées en note 3.11.

Capital-actions autorisé

	2002	2001
en kCHF		
3 828 632 actions au porteur, valeur nominale CHF 10	38 286	38 286
3 200 000 actions nominatives, valeur nominale CHF 1	3 200	3 200
Capital-actions autorisé au 31 décembre	41 486	41 486
Le mouvement du capital-actions autorisé a été le suivant :		
Capital-actions autorisé au 1 ^{er} janvier	41 486	54 500
Actions remises dans le cadre d'acquisitions	—	-13 014
Capital-actions autorisé au 31 décembre	41 486	41 486

Actionnaires importants

	Droit de vote		Capital-actions détenu	
	31.12.02	31.12.01	31.12.02	31.12.01
Famille Kudelski	64%	64%	34%	34%
Groupe Dassault	2%	4%	3%	6%

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

3.11 Emprunt obligataire convertible

		2002	2001
en kCHF			
Emission	kUSD 325 000	557 296	—
Rachat et annulation partiels	kUSD -92 347	-143 600	—
Effet de change	—	-90 308	—
Emprunt obligataire convertible au 31 décembre	kUSD 232 653	323 388	—
Frais d'émission répartis	kUSD -4 671	-6 493	—
Reconstitution de la valeur de remboursement	kUSD 1 652	2 296	—
Etat au 31 décembre	kUSD 229 634	319 191	—

A fin janvier 2002, Kudelski Financial Services Holding S.C.A., filiale à 100% de Kudelski SA, a émis un emprunt obligataire convertible de kUSD 325 000 non subordonné. Le prix de conversion a été fixé à CHF 127.50 par action ordinaire au porteur de Kudelski SA. Kudelski SA garantit cette émission de manière inconditionnelle et irrévocable.

Le prix d'émission par obligation de valeur nominale USD 1 000 a été de 100%; le coupon annuel est de 2,25% calculé sur le montant nominal de l'obligation et payable deux fois par an (le 31 janvier et le 31 juillet) dès le 31 juillet 2002. Le rendement calculé sur une base bi-annuelle est de 3% par année.

Le prix de remboursement des obligations est de 105,79% du montant principal à maturité au 31 janvier 2009. Un remboursement anticipé peut intervenir après le 31 janvier 2005 jusqu'au 31 janvier 2007.

3.12 Provisions

Exercice clos au 31 décembre en kCHF	Frais juridiques et risques de contrats	Provision pour litiges	Impôts latents	Autres	2002	2001
	Valeurs au 1 ^{er} janvier	30 036	10 000	662		
Constitution	—	—	2 145	3 624	5 769	30 528
Modification du périmètre de consolidation	—	—	—	—	—	10 054
Réintégration dans le goodwill	—	-10 000	—	—	-10 000	—
Dissolution et utilisation	-13 268	—	—	—	-13 268	-3 625
Différence de conversion	-1 229	—	—	—	-1 229	—
Au 31 décembre	15 539	—	2 807	4 202	22 548	41 276

La provision pour frais juridiques et risques de contrats couvre les frais relatifs aux actions en justice intentées contre les sociétés du Groupe, principalement aux Etats-Unis. Des commentaires sur les procédures juridiques et arbitrales en cours figurent en note 3.19. La provision pour litiges de kCHF 10 000 a été dissoute par réintégration dans le calcul du goodwill d'acquisition, étant donné que le risque de litige n'existe plus.

Provision pour impôts latents

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Impôts passifs par catégorie de différences temporaires :		
Investissements	2 670	536
Immobilisations corporelles	137	126
	2 807	662

3.13 Fournisseurs

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Fournisseurs	84 039	80 644
Fournisseurs dans le cadre de contrats de longue durée	17 244	30 801
	101 283	111 445

3.14 Provisions à court terme	Provision pour restructuration et plan d'intéressement du personnel	Provision pour risque de change	Autres provisions		
Exercice clos au 31 décembre en kCHF				2002	2001
Valeurs au 1 ^{er} janvier	30 157	1 488	—	31 645	3 914
Constitution	6 212	—	4 366	10 578	57 471
Dissolution et utilisation	-18 835	-1 488	—	-20 323	-29 740
Au 31 décembre	17 534	—	4 366	21 900	31 645

L'utilisation de la provision pour restructuration a couvert principalement des coûts relatifs au personnel ainsi que d'autres charges liées aux restructurations en cours.

3.15 Comptes de régularisation et créanciers divers

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Provision pour impôts sur le bénéfice	6 387	13 938
Provision pour autres impôts	—	927
Autres charges à payer	23 087	37 077
Revenus différés	875	1 779
Créanciers divers	16 704	33 692
	47 053	87 413

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

3.16 Indications complémentaires

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Engagements de garantie en faveur de tiers	13 556	10 754
Actifs circulants remis en gages de propres engagements	2 440	536
Engagements envers les fonds de prévoyance	354	1 018
Engagements de leasing non portés au bilan, échus à :		
– moins d'un an	156	223
– plus d'un an et moins de cinq ans	192	361
Nombre d'employés	1 220	1 173

3.17 Prévoyance du personnel

En dehors des assurances sociales régies par la loi, il existe dans le Groupe en Suisse trois institutions de prévoyance indépendantes.

Tous les collaborateurs en Suisse sont couverts par des plans de prévoyance en primauté des prestations au sens de Swiss GAAP RPC 16. Les engagements ainsi que les capitaux correspondants sont revus périodiquement par un actuaire indépendant.

Pour l'application de la norme Swiss GAAP RPC 16, les actifs de ce plan ont été évalués à leur valeur du marché et les engagements ont été évalués avec la méthode («Projected Unit Credit»).

Le tableau suivant donne un aperçu de la situation financière du plan en primauté des prestations au 31 décembre 2002, respectivement 2001, fondé sur les hypothèses actuarielles conformes à Swiss GAAP RPC 16 :

	2002	2001
en kCHF		
Valeur du marché des actifs	37 883	38 385
Valeur actualisée des engagements pour les collaborateurs actifs et retraités	-43 267	-46 560
Couverture financière	-5 384	-8 175
Part de l'excédent initial non amortie	-426	-460
Ecarts actuariels non reconnus	6 461	9 591
Actif net	651	956

L'actif net à porter au bilan serait de kCHF 651 au 31.12.2002 (2001 : kCHF 956). Le Groupe a cependant décidé de ne porter au bilan aucun actif provenant des institutions de prévoyance.

A l'étranger, le Groupe n'a aucun engagement significatif résultant de plans en primauté des prestations.

Les chiffres suivants indiquent les principales hypothèses utilisées pour les calculs relatifs au compte de résultat 2002, respectivement 2001, et à la couverture financière au 31 décembre 2002, respectivement 31 décembre 2001:

	2002	2001
Taux d'actualisation	4,5%	5,5%
Indexation des salaires	2,0%	4,0%
Indexation des rentes en cours de paiement	1,0%	2,0%
Taux d'intérêt crédité sur les capitaux d'épargne	3,25%	5,5%
Taux de rendement des actifs	5,0%	6,0%
Age de la retraite : hommes/femmes	65 ans	65 ans
Probabilité de départ volontaire (en moyenne)	5,0%	5,0%

Selon la norme Swiss GAAP RPC 16, si l'excédent d'actif avait été porté au bilan, les mouvements suivants auraient dû être saisis dans le compte de résultat pour l'exercice 2002, respectivement 2001:

	2002	2001
en kCHF		
Rendement attendu des actifs	2 252	2 156
Coût des services rendus	-4 817	-3 358
Coût financier	-2 535	-2 138
Amortissement des pertes actuarielles	-342	-7
Amortissement de l'excédent initial	34	34
Contributions des employés	2 326	1 804
Total de la charge de prévoyance	-3 082	-1 509
Contributions de l'employeur (charge)	-2 777	-1 976

Etant donné que le Groupe a décidé de ne porter au bilan aucun actif provenant des institutions de prévoyance, la charge de prévoyance est de kCHF 2 777 pour l'exercice 2002 (2001 : kCHF 1 976).

3.18 Parties liées

	2002	2001
en kCHF		
Vente de service :		
SwissAccessGroup AG	264	1 834
Achats de matières et de marchandises :		
Digital Elektronik GmbH	31 205	27 890

Ces transactions ont été enregistrées avec des parties liées de la société conformément aux prescriptions contenues dans la norme Swiss GAAP RPC 15. Digital Elektronik GmbH est le fournisseur principal de matériel de contrôle d'accès du Groupe SkiData. Les transactions sont effectuées aux conditions habituelles du marché (« at arm's length »).

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

3.19 Procédures judiciaires en cours

Le Groupe est partie à trois litiges – relatifs à des droits de propriété intellectuelle – devant les tribunaux américains et allemands. L'ensemble des procédures judiciaires a fait l'objet d'une provision.

Nagravision SA et NagraStar LLC sont parties à un litige pendant devant le Tribunal fédéral du district du Delaware. Les parties demanderesses sont IPPV Enterprises, LLC et MAAST, Inc., et les parties défenderesses sont EchoStar Communication Corp., Nagravision SA et NagraStar LLC. La partie demanderesse prétend que EchoStar Communication Corp., Nagravision SA et NagraStar LLC ont violé plusieurs de leurs brevets, ce que les parties défenderesses contestent. En avril 2002, le juge a rendu des conclusions qui mettent hors de cause Nagravision SA et NagraStar LLC. Un jugement définitif et exécutoire n'a toujours pas été rendu.

3.20 Modification des états financiers 2001

Suite au remboursement précoce d'un prêt de client qui n'avait pas été anticipé et en accord avec la SWX, nous avons apporté une modification au tableau de financement ainsi qu'au bilan 2001 en ce qui concerne ledit prêt client.

Après publication du bilan consolidé 2001, le motif de la présentation d'un prêt client de CHF 30,9 mio en tant que placement financier à long terme s'est modifié. Le prêt n'ayant pas pu être utilisé comme prévu, son remboursement a déjà été effectué au cours de l'exercice 2002. Dans ce contexte, le bilan ainsi que le tableau de financement (« Cash-flow-Statement ») ont été rectifiés avec effet rétroactif au 31 décembre 2001. En accord avec la SWX, le cash-flow d'exploitation 2001 a été réduit de CHF 30,9 mio, passant ainsi à CHF 25,5 mio. Le prêt client a été reclassifié et transféré des actifs immobilisés aux actifs circulants. Le remboursement du prêt effectué en 2002 a une répercussion positive sur le cash-flow d'exploitation 2002 pour un montant de 30,9 mio de CHF (augmentation du cash-flow d'exploitation). Ces ajustements n'ont d'influence ni sur le bénéfice figurant au bilan 2001, ni sur la modification globale du tableau de financement. Ils traduisent uniquement le fait qu'au moment de l'établissement du bilan, en mars 2002, le remboursement précoce en 2002 d'un prêt client n'avait pas été anticipé.

4. Notes sur le compte de résultat consolidé

4.1 Information sectorielle

La répartition des ventes et des produits dans le cadre de contrats de longue durée par segment géographique et par catégories de produit est la suivante :

en kCHF	Europe	Amérique	Asie et Océanie	Afrique	Total
Télévision et internet à large bande	62 611	116 468	39 696	2 031	220 806
Contrôle d'accès physique et accès aux données	147 723	10 987	4 920	230	163 860
	210 334	127 455	44 616	2 261	384 666

4.2 Nouveaux développements activés

Ce poste enregistre les propres développements activés durant les exercices 2002 et 2001. Le détail du mouvement de la rubrique des développements figure dans la note 3.1 du présent rapport.

L'exercice 2002 a enregistré une activation de développements de projets génériques internes au Groupe de kCHF 11 570 (2001 : kCHF 5 174). Le solde activé de kCHF 6 119 (2001 : kCHF 10 442) représente des travaux confiés à des tiers.

4.3 Charges de matières et de marchandises

en kCHF	2002	2001
Achat de matières premières et composants	-147 300	-173 410
Variation des marchandises en stock	-5 022	-12 241
	-152 322	-185 651

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

4.4 Charges de personnel

	2002	2001
en kCHF		
Charges de personnel	-120 385	-86 609

Le montant global des charges de personnel pour le Groupe s'élève à kCHF 137 526 pour l'année 2002 (2001: kCHF 101 731) y compris les charges de personnel non récurrentes, lesquelles incluent les indemnités de départ prévues dans le cadre de la restructuration.

4.5 Charges d'exploitation

	2002	2001
en kCHF		
Frais de projet – honoraires externes	-15 277	-15 892
Impôts sur le capital et autres taxes	-2 202	-1 433
Autres frais d'exploitation	-22 477	-26 882
	-39 956	-44 207

4.6 Charges d'administration et de ventes

	2002	2001
en kCHF		
Frais généraux d'administration	-12 955	-8 308
Frais de vente et promotion	-21 661	-15 500
Honoraires de tiers et divers	-8 994	-12 923
	-43 610	-36 731

4.7 Charges non récurrentes d'exploitation (réorganisation)

	2002	2001
en kCHF		
Charges de personnel non récurrentes	-9 688	—
Charges d'exploitation non récurrentes	-5 976	—
Frais d'arrêt d'activités et de projets, réorganisation	-4 141	—
Autres frais de restructuration	-2 730	—
	-22 535	—

4.8 Produits financiers

	2002	2001
en kCHF		
Intérêts créditeurs	13 980	14 840
Gains de change	11 469	2 265
Gains sur rachat de l'emprunt convertible	60 503	—
	85 952	17 105

4.9 Charges financières

	2002	2001
en kCHF		
Intérêts débiteurs	-15 663	-2 063
Pertes de change	-18 902	-578
Autres charges financières	-2 671	-344
Quote-part dans les résultats des sociétés associées	64	-109
Charges sur l'émission de l'emprunt convertible	-5 074	—
	-42 246	-3 094

4.10 Eléments extraordinaires

	2002	2001
en kCHF		
Produit extraordinaire	3 606	17 909
Charges extraordinaires	—	-34 243
	3 606	-16 334

En 2002, le produit extraordinaire correspond à une dissolution partielle de provisions relatives à des procès en cours aux Etats-Unis. Le produit extraordinaire 2001 correspond à un gain réalisé sur la vente d'actions Kudelski SA au cours de l'exercice.

Les charges extraordinaires 2001 sont composées des frais et avances de frais légaux relatifs au procès en cours aux Etats-Unis, soit kCHF 4 207 et de l'allocation à la provision extraordinaire pour frais juridiques et risques sur contrats de kCHF 30 036.

4.11 Impôts sur le bénéfice

	2002	2001
en kCHF		
Impôt	-9 195	-14 768
Variation des impôts latents	6 924	5 712
	-2 271	-9 056

L'impôt sur le capital présenté sous les charges d'exploitation se monte à kCHF 2 202 (2001 : kCHF 1 433)

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

4.12 Bénéfice par action (BPA)	2002	2001
Bénéfice de base par action (en CHF)	0.20	1.42
Bénéfice net selon le compte de résultat (en kCHF)	10 031	72 086
Nombre moyen pondéré d'actions au porteur en circulation (pro rata temporis)	46 729 868	46 097 704
Nombre moyen pondéré d'actions au porteur dilué (pro rata temporis)	50 257 055	46 097 704

Le bénéfice de base par action se calcule en divisant le bénéfice net attribuable aux actionnaires détenteurs d'actions au porteur de valeur nominale CHF 10 par le nombre moyen pondéré d'actions en circulation durant l'exercice.

Le bénéfice dilué par action se calcule en divisant le bénéfice net attribuable aux actionnaires détenteurs d'actions au porteur de valeur nominale CHF 10, ajusté des charges d'intérêts et d'amortissements de l'emprunt convertible par le nombre moyen pondéré d'actions incluant toutes les actions au porteur potentielles pouvant avoir un effet dilutif. En 2002, le bénéfice par action serait de CHF 0.50 et n'aurait donc aucun effet dilutif.

5. Notes sur le tableau de financement consolidé

5.1 Cash-flow opérationnel

	2002	2001
en kCHF		
Résultat net, part du Groupe	10 031	72 086
Produits financiers	-25 449	-17 105
Charges financières	42 310	2 985
Gain réalisé sur investissement financier	—	-17 909
Bénéfice sur rachat emprunt convertible	-60 503	—
Amortissement frais et valeur de remboursement emprunt convertible	7 643	—
Impôts sur le bénéfice	2 271	9 056
Actions distribuées aux collaborateurs	658	617
Amortissements	20 870	16 199
Amortissements non planifiés	19 882	—
Variation des provisions à long terme	-9 423	27 400
Variation de la provision pour impôts latents	2 145	-5 635
Utilisation de la provision pour restructuration	-18 835	-29 740
Part des actionnaires minoritaires au résultat	2 988	-492
Cash-flow	-5 412	57 462
Variation des stocks	4 279	12 486
Variation des travaux en cours	-7 380	3 443
Variation des débiteurs clients	79 074	-58 679
Variation des autres débiteurs clients	30 857	-30 857
Variation des autres actifs	-975	15 842
Variation des fournisseurs	-8 388	-6 511
Variation des autres passifs	-53 773	27 330
Variation des provisions à court terme	9 089	4 974
Cash-flow opérationnel	47 371	25 490

Comptes consolidés du Groupe Kudelski

Annexes aux comptes consolidés des exercices 2002 et 2001

5.2 Vente/acquisition de filiales, nette des liquidités acquises

Le Groupe a vendu deux sociétés au cours de l'exercice 2002 pour un total de kCHF 480 et a acquis six sociétés ou groupes de sociétés au cours de l'exercice 2001 pour un total de kCHF 285 104 ; ce montant a été réglé partiellement en cash, le solde en actions au porteur, soit 1 301 368 actions à une valeur moyenne de marché de CHF 104. Les justes valeurs des actifs vendus/acquis et des dettes cédées/prises en charge à la date d'acquisition sont les suivantes :

en kCHF	2002	2001
Immobilisations incorporelles	—	2 028
Immobilisations corporelles	-2 437	19 741
Immobilisations financières	—	2 969
Fonds de roulement net	1 997	-5 932
Provision pour restructuration	—	-55 983
Provisions à long terme	—	-10 000
Dettes à long terme	730	-12 108
Liquidités	—	25 635
Justes valeurs	290	-33 650
Goodwill	-770	196 426
Coût total des acquisitions	-480	162 776
Moins :		
Liquidités acquises	—	-25 635
Actions remises	—	-13 014
Les acquisitions de filiales, nettes des liquidités acquises	-480	124 127
Détail du coût d'acquisition :		
Les acquisitions de filiales, nettes des liquidités acquises	—	124 127
Liquidités acquises	—	25 635
Trésorerie	—	149 762
Actions remises (à la valeur nominale)	—	13 014
Total	—	162 776
Valeur moyenne de marché des actions remises	—	135 342

Rapport du réviseur des comptes consolidés

Rapport du réviseur des comptes consolidés
à l'Assemblée générale des actionnaires de
Kudelski SA, Cheseaux-sur-Lausanne

En notre qualité de réviseur des comptes consolidés, nous avons vérifié les comptes consolidés (bilan, compte de résultat, tableau de financement et annexe) de Kudelski SA pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2002.

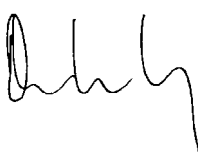
La responsabilité de l'établissement des comptes consolidés incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes consolidés et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes consolidés puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes consolidés et les indications figurant dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes consolidés dans leur ensemble. Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion.

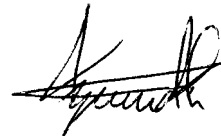
Selon notre appréciation, les comptes consolidés donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC et sont conformes à la loi suisse.

Nous recommandons d'approuver les comptes consolidés qui vous sont soumis.

PRICEWATERHOUSECOOPERS 



D. Lustenberger



Ph. Tzaud

Lausanne, le 26 mars 2003

Comptes statutaires de Kudelski SA

Bilans aux 31 décembre 2002 et 2001

Actif

	Notes	31.12.02	31.12.01
en kCHF			
Actif immobilisé			
Immobilisations incorporelles	3.1	240	—
Immobilisations financières			
Participations	3.2	245 592	190 357
Autres placements à long terme	3.3	3 750	8 081
Prêts à des sociétés du Groupe		44 237	53 750
Total de l'actif immobilisé		293 819	252 188
Actif circulant			
Comptes courants auprès de sociétés du Groupe		295 245	170 454
Débiteurs divers	3.4	3 372	1 821
Liquidités	3.5	201 635	309 507
Total de l'actif circulant		500 252	481 782
Total de l'actif		794 071	733 970

Passif

	Notes	31.12.02	31.12.01
en kCHF			
Fonds propres			
Capital-actions		513 599	512 941
Réserve générale		57 719	53 589
Report de l'exercice précédent		135 910	57 466
Bénéfice de l'exercice		25 055	82 574
Total des fonds propres	3.6	732 283	706 570
Fonds étrangers à long terme			
Provision	3.7	1 856	1 856
Prêts de sociétés du Groupe		40 093	—
Total des fonds étrangers à long terme		41 949	1 856
Fonds étrangers à court terme			
Provisions à court terme	3.8	8 465	—
Comptes courants auprès de sociétés du Groupe		3 933	9 449
Autres créanciers		5 108	4 769
Comptes de régularisation		2 333	11 326
Total des fonds étrangers à court terme		19 839	25 544
Total du passif		794 071	733 970

Comptes statutaires de Kudelski SA

Comptes de résultat et proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan

Comptes de résultat des exercices 2002 et 2001

en kCHF	Notes	2002	2001
Produits financiers	4.1	62 008	92 229
Total des produits		62 008	92 229
Frais d'administration et autres charges	4.2	-5 179	-3 166
Charges financières	4.3	-1 058	-1 243
Moins-value sur immobilisations financières	4.4	-20 339	-2 754
Perte sur vente de participations	4.5	-7 501	—
Charge exceptionnelle	4.6	-2 876	—
Bénéfice avant impôts		25 055	85 066
Impôt	4.7	—	-2 492
Bénéfice de l'exercice		25 055	82 574

Proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan pour 2002

en kCHF	
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	135 910
Bénéfice de l'exercice	25 055
Bénéfice au bilan	160 965
Proposition du Conseil d'administration :	
Attribution à la réserve générale	1 281
Report à nouveau	159 684
Bénéfice au bilan	160 965

Annexes aux comptes annuels des exercices 2002 et 2001

1. Généralités

Kudelski SA est la holding faitier du Groupe Kudelski, lequel comprend des sociétés affiliées et associées. Les comptes annuels sont dressés conformément aux prescriptions du Code des Obligations Suisse (CO). En outre, ils sont établis selon le principe des coûts historiques et prennent en considération les revenus et charges non encore échus à la date du bilan. Les états financiers de l'exercice précédent ont été retraités à des fins de comparaison.

2. Principes comptables

Immobilisations financières

Les participations ainsi que les prêts aux sociétés du Groupe sont portés au bilan à leur valeur d'acquisition, après déduction des ajustements nécessaires.

Liquidités

Les liquidités se composent des disponibilités en compte courant et des placements à court terme. Les disponibilités en compte courant regroupent tous les fonds disponibles à 48 heures ; les placements à court terme consistent généralement en des dépôts bancaires et des placements à terme fixe dont l'échéance à partir de la date d'acquisition est égale ou inférieure à trois mois.

Conversion des monnaies étrangères

Les transactions en monnaie étrangère sont converties en francs suisses au cours de change en vigueur au moment où elles sont effectuées. Les actifs et passifs à court terme en monnaie étrangère sont convertis au cours de change de fin d'année. Les différences de change qui résultent des transactions sont inscrites dans les rubriques respectives du compte de résultat selon leur nature; le montant net des différences de change non réalisées calculé sur la durée des placements qui comprend également les résultats non réalisés sur instruments de couverture, est chargé au compte de résultat s'il s'agit d'une perte; en cas de profit, celui-ci n'est pas reconnu et par conséquent provisionné.

Comptes statutaires de Kudelski SA

Annexes aux comptes annuels des exercices 2002 et 2001

3. Notes sur le bilan

3.1 Immobilisations incorporelles

Ce poste comprend les marques déposées par le Groupe.

3.2 Participations

Société	Siège social	Activité	Capital-actions	Quote-part de participation	
				2002	2001
Nagravision SA	CH Cheseaux	Solutions pour TV numérique et produits audio	kCHF 12 000	100	100
NagraCard SA	CH Cheseaux	Cartes à puce sécurisée	kCHF 100	100	100
Nagra Trading SA	CH Cheseaux	Trading	kCHF 100	100	100
Nagravision Iberica SL	ES Madrid	Ventes et support TV numérique	kEUR 3	100	100
Nagra France Sàrl	FR Paris	Ventes et support	kEUR 53	100	100
Nagra Kudelski (GB) Ltd	GB St. Albans	Ventes et support	kGBP 1	100	100
Nagra Italia SRL	IT Rome	Ventes	kEUR 10	—	100
Nagra Kudelski GmbH	DE Munich	Ventes et support	kEUR 25	100	100
Nagra USA, Inc.	US Nashville	Ventes et support	kUSD 10	100	100
Nagra Public Access AG	CH Zoug	Holding pour l'activité accès physique	kCHF 15 000	100	—
Nagra Plus	CH Cheseaux	TV analogique	kCHF 2 000	50	50
Nagra-Futuris SA	CH Neuchâtel	Solutions pour diffusion numérique	kCHF 1 000	50	50
NagraID SA	CH Chaux-de-Fonds	Production de cartes à puces	kCHF 4 000	100	100
MediaCrypt AG	CH Zurich	Technologie fondamentale de cryptage	kCHF 3 000	50	50
Kudelski Financial Services Holding SCA	LU Luxembourg	Finance	kUSD 32 500	100	—
Kudelski Luxembourg Sàrl	LU Luxembourg	Finance	kEUR 13	100	—
Précision Electronique Preceel SA	CH Neuchâtel	Electronique et mécanique	kCHF 100	—	100
Polirical Rights SA (Poliricalights) en liquidation	CH Genève	Sans activité	kCHF 450	66	66
e-prica AG	CH Lyss	Cartes santé	kCHF 500	50	50
Livewire Communications Inc.	US Gainesville	Logiciels pour décodeurs	kUSD 1	100	100
Leman Consulting SA	CH Nyon	Conseils en propriété intellectuelle	kCHF 100	100	100
SportAccess SA (Anc. SportAccess Holding SA)	CH Sion	Holding mixte solutions multifonctions	kCHF 8 144	T	78
Ticketcorner AG	CH Rümlang	Distribution événementielle et billetterie	kCHF 2 000	T	100
SkiData AG	AT Gartenau	Holding mixte Contrôle d'accès physique	kEUR 3 634	T	100

Société	Siège social	Activité	Capital-actions	Quote-part de participation	
				2002	2001
Lysis International SA	CH Lausanne	Holding	kCHF 3 360	F	100
Logiways	CH Cheseaux	Solutions logicielles pour la TV numérique	kCHF 3 710	51	—
AccessArena AG	CH Rümlang	Destination management	kCHF 2 000	41	41
Pay TV SA	CH Lausanne	Opérateur de TV à péage	kCHF 490	6	6
Nagra Travel Sàrl	CH Cheseaux	Agence de voyages	kCHF 50	100	100
A Novo Americas LLC	US Delaware	Services	kUSD 200	10	10
Société d'Exploitation du Stade de Genève SA	CH Genève	Organisation de spectacles	kCHF 117	7	—

(T : Transférée sous Nagra Public Access AG)

(F : Fusionnée avec Nagravision SA)

3.3 Autres placements à long terme

Il s'agit d'un placement en actions.

3.4 Débiteurs divers

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Autres débiteurs	3 257	55
Comptes de régularisation	115	748
Impôt anticipé à récupérer	—	1 018
	3 372	1 821

3.5 Liquidités

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Disponibilités	1 656	1 463
Placements à court terme	199 979	308 044
	201 635	309 507

Comptes statutaires de Kudelski SA

Annexes aux comptes annuels des exercices 2002 et 2001

3.6 Mouvement des fonds propres

en kCHF	Capital -actions	Réserve générale	Bénéfice au bilan	Total des fonds propres
Etat au 31 décembre 2000	499 310	52 082	58 973	610 365
Attribution à la réserve générale		1 507	-1 507	—
Augmentation du capital	13 631			13 631
Résultat de l'exercice			82 574	82 574
Etat au 31 décembre 2001	512 941	53 589	140 040	706 570
Attribution à la réserve générale		4 130	-4 130	—
Augmentation du capital	658			658
Résultat de l'exercice			25 055	25 055
Etat au 31 décembre 2002	513 599	57 719	160 965	732 283

Composition du capital-actions

en kCHF	31.12.02	31.12.01
46 729 868/46 664 068 actions au porteur, valeur nominale CHF 10	467 299	466 641
46 300 000 actions nominatives, valeur nominale CHF 1	46 300	46 300
	513 599	512 941

Capital-actions conditionnel (selon article 6 des statuts)

en kCHF	2002	2001
Capital-actions conditionnel au 1 ^{er} janvier	10 392	11 009
Augmentation selon modification des statuts du 25 janvier 2002		
réservée pour l'emprunt convertible	60 000	—
Actions distribuées aux collaborateurs	-658	-617
Capital-actions conditionnel au 31 décembre	69 734	10 392

Pour permettre l'émission d'obligations convertibles, les actionnaires de Kudelski SA réunis en Assemblée générale extraordinaire le 25 janvier 2002 ont décidé d'une augmentation du capital-actions conditionnel de kCHF 60 000 par l'émission de 6 000 000 d'actions au porteur d'une valeur nominale de CHF 10, à libérer au fur et à mesure de l'exercice des droits de conversion liés à des obligations d'emprunt de la société ou de ses filiales. Les conditions de l'emprunt convertible émis à fin janvier 2002 par le Groupe Kudelski sont détaillées en note 3.11 des comptes consolidés.

Capital-actions autorisé (selon article 7 des statuts)

	2002	2001
en kCHF		
3 828 632 actions au porteur, valeur nominale CHF 10	38 286	38 286
3 200 000 actions nominatives, valeur nominale CHF 1	3 200	3 200
Capital-actions autorisé au 31 décembre	41 486	41 486
Le mouvement du capital-actions autorisé a été le suivant :		
Capital-actions autorisé au 1 ^{er} janvier	41 486	54 500
Actions remises dans le cadre d'acquisitions	—	-13 014
Capital-actions autorisé au 31 décembre	41 486	41 486

Actionnaires importants

	Droit de vote		Capital-actions détenu	
	31.12.02	31.12.01	31.12.02	31.12.01
Famille Kudelski	64%	64%	34%	34%
Groupe Dassault	2%	4%	3%	6%

3.7 Provision

La provision sur la vente d'une participation consiste en une réserve non imposée fiscalement liée au gain réalisé sur la cession de la participation dans NagraStar LLC à Nagra USA, Inc. au 1^{er} janvier 1999.

3.8 Provisions à court terme

Ce poste enregistre principalement le gain de change non réalisé sur les prêts de sociétés affiliées en monnaies étrangères, kCHF 8 088 pour l'année 2002 (2001 : kCHF 0).

4. Notes sur le compte de résultat

4.1 Produits financiers

	2002	2001
en kCHF		
Dividendes reçus de filiales	56 000	61 000
Revenus de placements	—	18 365
Intérêts créditeurs	3 903	11 963
Intérêts sur prêts à des sociétés du Groupe	1 117	642
Résultat de change	988	259
	62 008	92 229

4.2 Frais d'administration et autres charges

	2002	2001
en kCHF		
Frais de gestion	-3 482	-1 924
Impôt sur le capital	-1 697	-1 242
	-5 179	-3 166

Comptes statutaires de Kudelski SA

Annexes aux comptes annuels des exercices 2002 et 2001

4.3 Charges financières

	2002	2001
en kCHF		
Intérêts sur prêts de sociétés du Groupe	-837	-1 120
Intérêts débiteurs	-221	-102
Autres frais financiers	—	-21
	-1 058	-1 243

4.4 Moins-value sur immobilisations financières

	2002	2001
en kCHF		
Moins-value sur participations et prêts à des sociétés du Groupe	-15 875	-968
Moins-value sur autres placements à long terme	-4 464	-1 786
	-20 339	-2 754

4.5 Perte sur vente de participations

Les pertes sur réalisation d'actif financier sont dues aux ventes des participations Précision Electronique Prececl SA et Nagra Italia SRL.

4.6 Charge exceptionnelle

Ce poste comprend les coûts de restructuration de la division contrôle d'accès physique.

4.7 Impôt

	2002	2001
en kCHF		
Impôt sur le bénéfice	—	-2 492

5. Engagements hors bilan

	31.12.02	31.12.01
en kCHF		
Engagements de garantie		
Garanties pour le remboursement du capital et des intérêts de l'emprunt obligataire convertible	323 388	—
Cautions et garanties remises en faveur de tiers	4 388	3 492
	327 776	3 492
Engagements divers		
Risque de pénalités pour non-accomplissement de contrats	p.m.	p.m.
Prêts postposés en faveur de sociétés du Groupe	p.m.	p.m.
Lettres de soutien signées en faveur de sociétés du Groupe	p.m.	p.m.

Rapport de l'organe de révision

Rapport de l'organe de révision à l'Assemblée générale des actionnaires de Kudelski SA, Cheseaux-sur-Lausanne

En notre qualité d'organe de révision, nous avons vérifié la comptabilité et les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de Kudelski SA pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2002 .

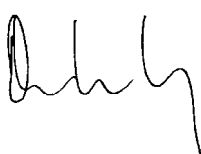
La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à vérifier ces comptes et à émettre une appréciation les concernant. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales de qualification et d'indépendance.

Notre révision a été effectuée selon les normes de la profession en Suisse. Ces normes requièrent de planifier et de réaliser la vérification de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées avec une assurance raisonnable. Nous avons révisé les postes des comptes annuels et les indications fournies dans ceux-ci en procédant à des analyses et à des examens par sondages. En outre, nous avons apprécié la manière dont ont été appliquées les règles relatives à la présentation des comptes, les décisions significatives en matière d'évaluation, ainsi que la présentation des comptes annuels dans leur ensemble.

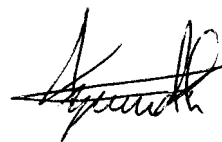
Nous estimons que notre révision constitue une base suffisante pour former notre opinion. Selon notre appréciation, la comptabilité et les comptes annuels ainsi que la proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan sont conformes à la loi suisse et aux statuts.

Nous recommandons d'approuver les comptes annuels qui vous sont soumis.

PRICEWATERHOUSECOOPERS 



D. Lustenberger



Ph. Tzaud

Lausanne, le 26 mars 2003

Gestion de projet
Corporate Communications, Kudelski Group
Support, coordination
Desrochers Communication
Design
www.messischmidt.ch
Impression
Imprimeries Réunies Lausanne, Suisse

Ce rapport est publié en français
et traduit en anglais et en allemand.
© Kudelski Group 2003

Kudelski SA
22, route de Genève
1033 Cheseaux
Suisse
Tél. +41 21 732 01 01
Fax +41 21 732 01 00
info@nagra.com
www.nagra.com